

le magazine
LES ÎLES

magazinelesiles.com | VOL. 8 NO 4 | HIVER 2013 | GRATUIT





VOUS CHAUFFEZ AU MAZOUT ?

À L'APPROCHE DE L'HIVER, VOICI UN RAPPEL DES MESURES D'ENTRETIEN ET DE SÉCURITÉ APPLICABLES À VOS ÉQUIPEMENTS DE CHAUFFAGE QUI VOUS PERMETTRONT D'ÉVITER BIEN DES TRACAS !

- Si votre système de chauffage est à eau chaude, prévenez les bris occasionnés par le gel en y ajoutant du propylène glycol. **N'utilisez pas d'éthylène glycol** (antigel pour voiture). Ce produit n'est pas conçu pour votre système de chauffage et peut nuire à son bon fonctionnement.
- Assurez-vous que le réservoir à mazout et les conduits sont libres de toute accumulation de neige ou de glace.



Et, pour éviter les mauvaises surprises, assurez-vous que vos installations sont conformes aux clauses de votre assurance habitation. Dans le doute, informez-vous auprès de votre assureur !

Pour tout renseignement supplémentaire, vous pouvez nous joindre au **1 866 542-3946**.

CE SOIR IL NEIGE SUR LES ÎLES

Au moment où vous lirez ces quelques lignes, peut-être ce sera vrai, peut-être ce sera faux, mais une chose certaine demeure, il va neiger sur les îles très bientôt et pour quelques mois assurément.

Le grand manteau blanc va recouvrir le sol comme pour en envelopper le contenu, un peu comme l'on ferme les pages d'un bon livre, juste après l'avoir lu. C'est alors le temps d'en résumer l'histoire, d'en tirer les meilleures citations, les meilleures pages et de tourner le regard vers la bibliothèque pour en trouver un autre, une autre aventure à découvrir, pleine de surprises, pleine de bonheur et espérons-le, avec le moins de malheurs possible. Le contenu de ce magazine ressemble un peu à tout cela. C'est le temps des bilans, le temps d'un regard vers le passé, vers cette année qui touche à sa fin et surtout, vers le futur, vers celle qui s'en vient. Mais avant toute chose, il faut se rappeler nos bons coups, nos moins bons et se féliciter d'être toujours là, l'espoir et l'ambition à la main, le regard tendu vers l'avenir, fiers du passé et confiant envers les jours et les mois qui viennent.

En cette période de l'année, une rétrospective s'impose. Avant de remiser dans le grenier de l'oubli, il faut quand même faire le ménage et ranger à leur place les coffrets des échecs et tout près de la sortie, les coffrets du succès. L'année 2013 fut une année de reprise de son souffle à l'échelle insulaire. L'économie s'est comportée comme la météo. Parfois agréable, souvent décevante, mais dans son ensemble, remplie d'attentes et parfois joliment surprenante. Nous avons eu un bel été dans son ensemble et des institutions comme CTMA et d'autres prouvent que la morosité n'a pas toujours eu sa place. Le portail des îles de la Madeleine fait peau neuve, image neuve devrait-on dire et il est très beau, mais surtout bien vrai. Les Caisses Desjardins sont bien implantées dans notre milieu et l'investissement demeure une promesse d'avenir alors que de nombreuses commandites furent accordées en supports aux plus belles initiatives du milieu. Du côté ludique, de nouveaux personnages voient le jour chez bédécomics. Il s'agit de « Tweenzzz », deux jumeaux qui se plairont à partager avec leurs admirateurs une panoplie de nouvelles aventures, comme quoi, il ne faut jamais sous-estimer le pouvoir de deux petits jumeaux.

Les rétrospectives annuelles sont devenues des incontournables. Les Bye-bye nationaux nous y ont habitués, mais il ne faudrait surtout pas oublier la rétrospective de la webtvdesiles qui sera diffusée pendant toute la période des Fêtes sur le portail des îles de la Madeleine ainsi que sur le réseau TV de Duclos - Michaud Télécom.

Demain, il neigera peut-être sur les îles et si ce soir, nous nous souhaitons tous un très joyeux Noël et une Bonne Année. Une année remplie de bonheur, de joie, de santé et de prospérité. Un regard sur le passé nous donne le plus beau des enseignements. En portant le regard d'où nous venons et ce que nos prédécesseurs ont réalisé, nous ne pouvons trouver autre chose qu'une formidable inspiration pour bâtir entre nous, le plus beau des futurs. Bonne année à toutes et à tous.

3 CE SOIR IL NEIGE SUR LES ÎLES

4 CTMA : REGARD SUR L'ANNÉE QUI SE TERMINE

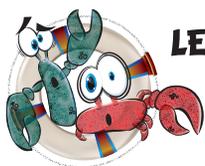
7 RACONTER L'ANNÉE 2013 EN QUELQUES PAGES...

12 LE PORTAIL DES ÎLES DE LA MADELEINE SE RENOUVELLE

15 TWEENZZ

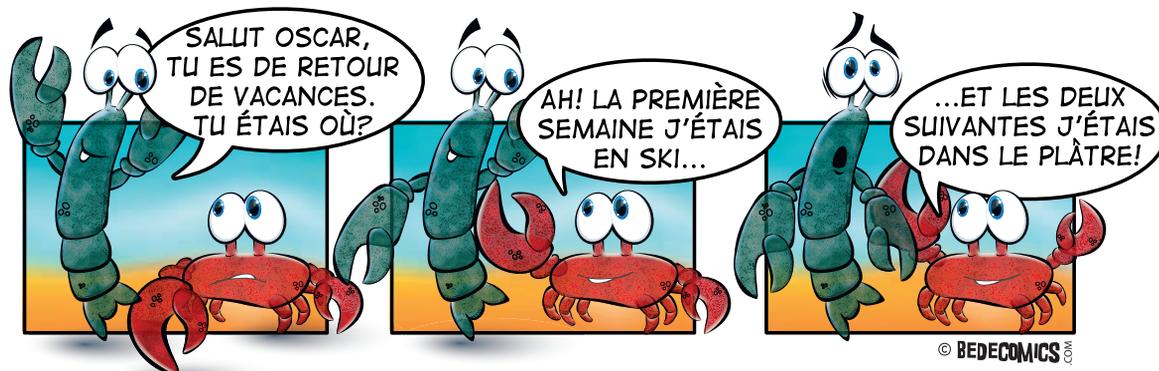
16 DESJARDINS, ANCRÉ DANS SON MILIEU

18 MOTS CROISÉS DE NOËL



LES AVENTURES DE OMAR ET OSCAR

Les vacances





▲ Lors d'une tempête à l'automne dernier, le *Spanish Mist*, le plus gros remorqueur de la flotte de CTMA Dragage & Remorquage, a stabilisé le *CTMA Vacancier* au quai pendant plusieurs heures, par mesures de sécurité.

CTMA : REGARD SUR L'ANNÉE QUI SE TERMINE

COLLABORATION : GEORGES GAUDET & CLAUDIA DELANEY

Pour la CTMA, l'année 2013 fut à l'image du milieu dans lequel elle navigue. Parfois turbulente, souvent calme et agréable, pleine de surprises et de défis. Un peu comme la mer, le grand bateau de la CTMA et son équipage, qu'il soit de terre ou de mer, ont continué de progresser vers des rivages où l'avenir s'annonce prometteur. Voilà une façon bien poétique d'illustrer ce que fut la dernière année au sein d'un des plus importants moteurs économiques de l'archipel madelinot, quoique l'image ne soit pas loin de la réalité.

Portons un regard sur cette année qui se termine. Une année où plusieurs actions auront été réalisées dans l'ombre, sans grand éclat, mais avec une importance tout aussi grande pour le développement de la coopérative et de la communauté madelinienne.

Les bons coups

Grands Prix du tourisme québécois. Ce bon coup est probablement le plus prestigieux de la CTMA, qui a récolté l'or dans la catégorie *Attractions touristiques - 25 000 à 100 000 visiteurs*. Il s'agit d'une belle reconnaissance du milieu touristique québécois.

Une croisière acadienne, une ambiance inégalée. Du 13 au 20 septembre, de nombreux musiciens acadiens, des Îles jusqu'au Nouveau-Brunswick, se sont rassemblés à bord du *CTMA Vacancier* pour prendre part à un projet d'émission télévisée qui raconterait « la route des Barbocheux ». La passion musicale était palpable tout au long du voyage et l'ambiance a marqué chaque passager. Espérons que toute cette vitalité culturelle acadienne saura faire son chemin jusqu'à un diffuseur télé...

La télé ? Pourquoi pas ! Il fallait trouver des moyens efficaces et distinctifs pour faire rayonner les Croisières CTMA et les Îles. Des publicités télé et la participation de certains membres d'équipage à des émissions télévisées ont réussi à déclencher l'intérêt du consommateur. Stéphane Gaudet (commissaire de bord), Léon Langford (chef exécutif) et le Capitaine Langford ont été les invités de *Pour le plaisir, Cap sur l'été et Privé de sens* (SRC).

Des efforts qui rapportent. Le nombre de croisiéristes en aller-retour de Montréal a augmenté de 5,9 %, pour un total de 3 352 passagers. Ces retombées ne sont pas le fruit du hasard, mais le résultat des efforts de développement toujours axés sur une amélioration des services, une visibilité constante pour rayonner partout au Québec et le service à la clientèle. D'ailleurs, un programme de fidélisation de la clientèle a été mis sur pied afin de maintenir un lien privilégié avec tous ces gens qui sont des ambassadeurs naturels de la CTMA et des Îles.

Communiquer via le Web. Puisque cette plateforme est essentielle pour toute entreprise qui souhaite communiquer avec ses différents publics, la CTMA s'est dotée de nouveaux sites Web, plus fonctionnels et mieux adaptés aux besoins de la clientèle. En plus des trois microsites destinés exclusivement à Croisières – Traversier et Transport, un site corporatif permet de résumer les activités, l'historique et les possibilités de carrière à la CTMA. Pour en savoir plus : www.ctma.ca



▲ Le chef exécutif Léon Langford et le Capitaine Langford en compagnie de France Castel et de Michel Barrette, sur le plateau de l'émission *Pour le plaisir*.

Restructuration. Navigation Madeleine et Express CTMA ont été regroupées sous CTMA Transport afin de mieux répondre aux besoins des clients. Concrètement, on a mis sur pied un guichet unique de tarification pour tous les services offerts avec un numéro 1 800. Ainsi, la clientèle reçoit une offre de transport qui correspond au meilleur prix possible selon les délais souhaités. Pour en savoir plus : www.ctmatransport.ca

Négociateur pour le service aux Madelinots. Quant à la traversée hivernale entre les Îles et Souris, une entente a été conclue avec le gouvernement fédéral dès avril 2013 afin d'offrir à la population insulaire un voyage additionnel par semaine. Ainsi, trois voyages par semaine en aller-retour (mardi-jeudi-samedi) seront offerts aux Madelinots pour les mois de février et mars 2014.

Améliorer la performance écologique. Consciente de son empreinte sur l'environnement, la CTMA a posé des gestes concrets au cours de l'année. L'éclairage traditionnel sur les quais de Cap-aux-Meules et de Souris a été remplacé par des lampadaires DEL. Cet investissement de 50 000\$ permettra une économie énergétique d'environ 50%. À cela s'ajoute le remplacement du système de traitement des eaux usées du CTMA Voyageur.

Pour l'économie des Îles. Le dernier et non le moindre: ce bon coup est probablement celui qui aura eu le plus grand impact sur l'économie locale. L'acquisition de Dragage IM, devenu CTMA Dragage & remorquage, constitue un investissement majeur dans le secteur économique des Îles. Grâce à cette transaction, ces services essentiels sur l'archipel sont demeurés entre les mains de Madelinots. Une cure de rajeunissement des différents équipements a été effectuée au cours de la dernière année.

Implication sociale

Aucune cause n'est laissée de côté avec la CTMA pour favoriser le développement des Îles, et 2013 ne fait pas exception. Impossible de toutes les nommer, mais soulignons la contribution de 10 000 \$ pour la *Place des gens de la mer*, afin d'offrir aux Madelinots et aux visiteurs un environnement agréable près du port. La CTMA a également investi 50 000 \$ répartis sur cinq ans pour le Programme Alizé, qui finance les déplacements des jeunes madelinots lors de différents projets parascolaires à l'extérieur de l'archipel. La CTMA est aussi un fidèle partenaire de la Fondation Madeli-Aide, avec ses soupers au homard à bord du CTMA *Vacancier*, et la remise de cinq bourses de 1 000 \$ aux étudiants.

Une nouvelle année commencera bientôt. Comme le dit l'adage, elles se suivent, mais ne se ressemblent pas. Il est cependant un souhait que la direction de la CTMA tient à adresser aux employés et à toute la population madelinienne. D'abord, la santé pour tous, l'atteinte de vos rêves les plus chers, et qu'un vent de prospérité souffle sur nos belles îles.

Et surtout, un sincère merci à tous ceux et celles qui de près ou de loin, ont collaboré à ce que la CTMA est aujourd'hui et à ce qu'elle sera demain.



▲ Les passagers du CTMA *Vacancier* sont les témoins privilégiés d'un *jam musical* avec des artistes acadiens de grand talent.

TRAVERSIER Îles de la Madeleine - Île-du-Prince-Édouard

Laissez-vous transporter

Horaire des traversées - Hiver 2014

Du 1 ^{er} décembre 2013 au 31 janvier 2014							
	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Cap-aux-Meules (Î.-M.)			08:00		08:00		08:00
Souris (Î.-P.-É.)			14:00		14:00		14:00

Du 1 ^{er} février 2014 au 30 mars 2014							
	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Cap-aux-Meules (Î.-M.)			08:00		08:00		08:00
Souris (Î.-P.-É.)			14:00		14:00		14:00

Notes : Les heures indiquées sont les heures de départ du navire. Vous devez vous présenter au quai d'embarquement une heure avant le départ. Cet horaire est sujet à des changements sans préavis en raison de conditions météorologiques et de glace.

Horaire des fêtes
 Traversée supplémentaire le dimanche 22 décembre 2013
 Aucun départ le jeudi 26 décembre 2013
 Traversée reportée au vendredi 27 décembre 2013

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et tous nos vœux de bonheur, de santé et de succès pour la nouvelle année.

traversierctma.ca | 418 986-3278



partenaire sans limite

GIMXPORT offre du soutien à l'exportation et à la commercialisation hors région aux entreprises de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, agissant comme un véritable levier de développement économique et social.

En plus d'instaurer différents projets spéciaux, l'organisme propose à ses membres :

- des services-conseils d'accompagnement;
- des séances d'information et de formation;
- l'organisation de missions commerciales de groupe ou individuelles.

À l'écoute des besoins de ses membres, GIMXPORT est une organisation rassembleuse, entreprenante, visionnaire, proactive et impartiale.



MISSION TIC EN FRANCE : UN SUCCÈS!

Les entreprises du secteur des technologies de l'information et des communication (TIC) membres de GIMXPORT ont la possibilité d'exporter leur savoir-faire grâce aux vastes possibilités offertes par le Web, qui transcende les distances. Dans le but de faire profiter à ses membres de cette fenêtre de possibilités, GIMXPORT organisait, en octobre dernier, une mission TIC en France, en collaboration avec le Technocentre des TIC Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine. Huit membres du Technocentre y ont pris part, dont trois représentants d'entreprises des Îles : Joël Arseneau de L'Île Imagin'air (Havre-aux-Maisons), ainsi que Dany Bouffard et Nancy Thorne de Gemini 3D et Bedecomics (Cap-aux-Meules). Les entreprises participantes ont pu établir de nouveaux contacts d'affaires et en consolider d'autres.

« Puisqu'une relation de confiance à l'international se bâtit sur plusieurs années, cette 4^e mission en France nous a permis de travailler à consolider des liens et projets d'affaires avec des entreprises françaises. Les nouveaux contacts, le réseautage et les échanges de procédés ont aussi été très profitables. »

Joël Arseneau, président et directeur, L'Île imagin'air



GIMXPORT souhaite aux entreprises des Îles beaucoup de succès dans leurs démarches d'exportation et de partenariats à l'étranger!



gimxport.org



Pour en savoir plus sur les services, les missions et les membres de GIMXPORT, consultez son tout nouveau site Web et suivez l'organisation sur Facebook!



RACONTER L'ANNÉE 2013 EN QUELQUES PAGES...

Une année, c'est bien peu dans une vie et pourtant, quand on porte le regard vers le passé, l'on s'étonne de tous les évènements qui sont survenus dans un si court laps de temps. D'ailleurs, certains sujets semblent coller au temps. Ils s'étalent tout au long de plusieurs mois, de plusieurs années, alors que d'autres sont ponctuels, soudains ou simplement passagers. Il en va ainsi de la vie de toute une communauté, d'un village ou de toute autre agglomération. L'année 2013 n'aura pas fait exception et dans le rappel d'un passé qui se prolonge en continu sur le présent et le futur; il convient de rappeler les faits les plus marquants de l'histoire de nos îles depuis janvier jusqu'à aujourd'hui en cette fin d'année qui approche.



Érosion

L'érosion des berges ne s'arrête pas avec les années et les chiffres qu'on accole à ce phénomène sont de plus en plus importants. Depuis que les glaces servent de moins en moins de frein à la détérioration du littoral et que les infrastructures humaines ajoutent à la configuration, voire la modification de tout le littoral madelinot, des chiffres reflètent un phénomène inquiétant. Selon certaines analyses, un recul moyen de 1,5 m/an des berges serait la norme alors qu'en certains lieux, comme à Grande-Entrée par exemple, on a noté la disparition d'environ 10 m de terrain en certains endroits. La fragile route de la Dune du nord entre Pointe-aux-Loups et Grosse-Île serait grandement hypothéquée si des travaux constants n'étaient pas maintenus de même que le long de la route entre Havre-Aubert et la Martinique. Il en va tout autant de bien d'autres places sur l'archipel, ce qui avec raisons inquiète les autorités.

Le milieu marin est d'ailleurs sans pitié sur les structures bâties par l'homme. Ainsi, même pas une année après son ouverture, on a décelé qu'il fallait repeindre certaines structures du nouveau pont de Havre-aux-Maisons en raison d'une corrosion inattendue qui aurait pu causer un vieillissement prématuré.

Environnement

Le dossier des hydrocarbures fut au cœur des préoccupations régionales tout au long de l'année. Dans un constat presque unanime, un forum sur le sujet qui s'est terminé le 28 mars conclut qu'on ne peut diviser la mer en « pointes de tarte » et que le problème demeure entier sur toute la surface du golfe en plus du littoral de toutes les provinces maritimes et le Québec. De plus, la modification de la loi sur les mines n'ayant pas encore été adoptée, le sous-sol madelinot demeure assujéti à l'ancienne loi toujours actuelle, celle-ci étant loin de faire consensus au sein de la population.

Pendant que ces dossiers chauds perdurent, un évènement nouveau s'est ajouté à la problématique en août dernier et ce fut la découverte presque à « raz le sable » de résidus pétroliers sur la plage du Sandy Hook et en plusieurs endroits avoisinants. Suite à la visite de la ministre des Ressources naturelles, Mme Martine Ouellet, il fut reconnu plus tard que la présence de ces résidus n'était pas banale, résultat des creusages effectués par la SOQUEM pendant les années 70. Depuis, des études sur l'étendue du phénomène et un procédé de décontamination furent enclenchés. Il ne serait pas surprenant que ce sujet de l'actualité locale revienne à la surface de l'information lors de la prochaine année qui s'en vient.

Tensions

Plus qu'ailleurs dans le domaine des relations de travail, le secteur des soins hospitaliers aura fait parler de lui depuis les débuts de l'année qui s'achève. Un plan de redressement du CSSS demeure loin de faire l'affaire de tout le monde. Tant du côté syndical que de la part des bénéficiaires, la grogne aura régné et des manifestations ont suivi. Conséquences de ces tensions, 95 % des 525 employés du CSSS des Îles ont porté le noir et un numéro sur leurs uniformes de travail en guise de protestation symbolique contre les mesures de redressement proposées. Précisons que ce plan de redressement totalisant 3,2 M\$ a fait l'objet d'une demande de moratoire, ce qui fut refusé en juillet par le ministre de la Santé, M. Réjean Hébert.

Éducation

Dans le domaine scolaire, on se questionne avec raisons sur la survie des écoles anglaises et particulièrement celle de L'Île-d'Entrée. En 2012-13, seulement quatre élèves fréquentaient cette école alors qu'en 2013-14, il ne reste plus que deux élèves bénéficiant des services de deux professeurs. De plus, sauf une arrivée inattendue d'enfants venant d'ailleurs, on ne prévoit pas d'élève pour l'année 2015-16. Quant à l'école de Grosse-Île, les prévisions sont meilleures quoique l'on avait 74 élèves inscrits en début de cette année alors que seulement 65 se sont présentés aux cours. Selon les premières analyses, la raison de ce décalage serait attribuable aux déménagements de plusieurs familles vers des milieux plus propices au travail, conséquences directes des importantes modifications sur la loi de l'assurance-emploi et du caractère saisonnier de la pêche, industrie principale et unique dans cette municipalité.

Affaires policières et accidents routiers

Malheureusement, le territoire madelinot n'échappe pas à la criminalité et quelques affaires policières firent les manchettes au cours de l'année. Phénomène déplorable au sein de toutes communautés, 7 arrestations furent effectuées en fin avril dans le cadre d'une affaire de **pornographie juvénile** impliquant 5 individus d'âge mineur. Plus tard, en juin, cette enquête mènera à un total de 9 suspects dont trois d'âge mineur et 10 victimes. Dans un autre domaine, une série de vols de matériel électronique commis en 2010 fut élucidée, ce qui mena à l'arrestation de 5 individus alors que le 21 juin, une perquisition dans un lieu de Grosse-Île mènera à une saisie de stupéfiants, majoritairement du cannabis et de la cocaïne. Le déroulement de l'enquête mènera les limiers jusqu'au Témiscouata, où deux Madelinots seront arrêtés, soit un individu de 29 ans et un autre d'âge mineur.



Des phares

Depuis l'abandon des phares maritimes par le gouvernement fédéral, ceux des Îles ont fait l'objet d'une attention et de ventes plus ou moins acceptées par une partie de la population, même que le plus populaire d'entre eux s'est promené en dehors de son site historique. En effet, **le phare de l'Anse-à-la-Cabane** fut acquis par des intérêts privés et déplacé de son site original, ce qui aura provoqué la création d'un comité de citoyen souhaitant casser les décisions entendues entre les parties gouvernementales et les acheteurs. L'année 2014 dira ce qu'il adviendra de cet icône maritime bien connu de tous les Madelinots.

L'économie

Comme autrefois l'on disait : « *Quand la construction va, tout va* », l'on pourrait dire aujourd'hui : « *Quand l'économie va, tout va* ». Hélas, ce ne fut pas totalement le cas en 2013 bien que la situation ne fut pas catastrophique. Tout au plus, le poulx économique de l'archipel fut saccadé, parfois inquiétant et trop souvent accompagné de grands doutes. Malgré cela, quelques bonnes choses se sont manifestées au fil de l'année. Ainsi, la **Coop l'Unité** a fêté ses 70 années d'existence en plus de célébrer l'inauguration de ses locaux nouvellement aménagés. De plus en plus nos magasins d'alimentation ressemblent en qualité, aménagement et service, à tout ce qui se fait en périphérie des grandes villes et c'est tant mieux. Toujours en mode progressiste, la **CTMA** a élargi son service en faisant l'acquisition de Dragage IM en plus d'obtenir une traverse supplémentaire hebdomadaire entre les Îles et Souris à compter du 1^{er} février 2014. Ajoutons que sur le plan touristique, CTMA a connu par le biais du navire **VACANCIER** une augmentation de sa clientèle alors que dans le domaine des croisières internationales, quelques unités bien cotées ont fait escale aux Îles dont le premier, fut le paquebot **MV Astor** avec à son bord 578 passagers dont 384 sont descendus en sol madelinot.

Côté sombre

Quatre domaines en particulier ont occupé le côté sombre de l'économie madelinienne. Bien que sporadique, **Mines Seleine** a dû cesser ses opérations pendant 5 semaines, soit du 14 juillet au 17 août pour des raisons de surplus d'abrasif sur les marchés et une concurrence féroce avec les maritimes, l'Ontario, les États-Unis et même le Chili.

Dans le domaine du **loup-marin**, voilà une industrie dont la ressource ne manque pas et pourtant le décollage se fait très lent pour diverses raisons dont l'embargo des produits du phoque sur le marché européen n'est pas le moindre. Malgré cela, les chasseurs madelinots tiennent bon et cela ne les a pas empêchés d'honorer certaines personnes. Ainsi, a-t-on honoré dès le printemps, messieurs Leonard Clarke, Wellie Lebel, Roger Simon, Roland et Camille Renaud, Jimmy Leblanc, Jean-Claude Lapière, Ghislain Cyr et Mme Odette Leblanc pour leur implication et leur persévérance dans ce monde plus que turbulent du domaine de la chasse au phoque.

La **pêche au homard** a frôlé la catastrophe et non par manque de la ressource. La faible valeur de ce crustacé sur les marchés de l'exportation a entraîné une situation catastrophique pour les pêcheurs des maritimes et l'effet boomerang s'est fait sentir jusqu'aux Îles. Le point culminant fut le barrage exercé par les pêcheurs de l'Île-du-Prince-Édouard sur le quai de Souris alors que ces derniers sollicitaient avec force une solidarité de la part des pêcheurs madelinots. La situation pouvait s'expliquer de leur côté puisque ces derniers ont dû se contenter d'une valeur de 2.50 \$ à 3.25 \$ la livre sur le marché alors que les pêcheurs des Îles, bien que sympathiques à leur cause, ne pouvaient voir leur gagne-pain bloqué vers un marché qui malgré une baisse de 1.5% comparé à l'an passé, s'en sont tirés avec un prix global d'un peu plus de 4. \$/livre. Situation plutôt inquiétante de part et d'autre, une mince consolation demeure. La ressource autour des Îles de la Madeleine ne diminue pas. Encore cette année, la totalité des prises fut de 5,977,000 livres, soit une augmentation de 2 % comparée à l'année précédente.



L'Assurance-emploi

Les modifications à l'**Assurance-emploi**, surtout à propos des travailleurs saisonniers, auront placé toute la communauté en état de choc, tant du côté des employeurs que des employés. Sans élaborer dans les détails les particularités de cette réforme, le qualificatif de « *trou noir* » à propos du manque à gagner printanier pour les bénéficiaires en plus de la sévérité des nouvelles conditions de qualification auront poussé plus de 4000 personnes à manifester dans les rues de Cap-aux-Meules peu avant les jours du printemps. L'impact est loin d'être négligeable. À titre d'exemple, 2470 personnes bénéficiaient des prestations de l'assurance-emploi en décembre 2012, soit 40 % de la population active vivant sur le sol madelinot. Si de plus, l'on considère que le minimum vital par personne au Québec est évalué à 16 000 \$/année, les nouvelles restrictions de l'AE ont eu un effet dévastateur sur l'économie hivernale des Îles. À titre indicatif, la banque alimentaire comptait 278 demandes d'aide en 2008 alors qu'en 2012, elle en comptait 475 et estimait une hausse de 15 % à 20 % d'ici la fin de cette année.



La culture

Même si l'année 2013 fut plus qu'ordinaire sur le plan économique, les activités culturelles ont continué de se manifester avec une vigueur surprenante. Plusieurs événements firent l'objet d'une grande attention voire même de contestation, alors que d'autres, tout empreints d'originalité, ont continué d'enrichir l'héritage culturel des Îles. Dans un projet cinématographique de 3 M\$ intitulé « *Les loups* », Sophie Déraspe, réalisatrice et scénariste, aura tourné en 20 jours une production teintée du décor des Îles avec plusieurs figurants du milieu insulaire. La 8^e édition de « *Livres en fête* » fut encore un succès bien mérité alors que de plus en plus de gens des Îles s'avèrent conteurs, encyclopédistes ou romanciers. Ainsi, Christine Labrecque a publié dans le domaine du fantastique, un roman intitulé « *Sarah fille de dragon* ». **Chantal Naud**, a lancé sur le marché littéraire une véritable bible de fragments historiques tirés du journal acadien L'Évangéline, soit une série de nouvelles datant de la fin des années 1800 jusqu'à la moitié du siècle dernier. Suzanne Richard a publié un premier recueil de nouvelles intitulé « *La mer, trois kilomètres à gauche* » alors que Georges Gaudet et Dominique Damien ont lancé un roman policier écrit « *à quatre mains* » portant le titre « *Un cadavre dans le chalut* » et dont l'intrigue policière se déroule exclusivement en territoire madelinot. La troupe « *Mes Îles Mon Pays* » a connu son lot de difficultés financières, mais aura *in extremis* surmonté ses problèmes majeurs pour présenter au public sa pièce maîtresse en plus d'une nouvelle production intitulée « *Gabriel et Évangéline* ». En fin juin de cette année, le **Musée de la mer** ouvrait les portes de sa nouvelle exposition permanente sous le thème « *Vivre aux Îles – vivre les Îles* ».



Pendant le mois de juillet, 10 artistes en résidence, inspirés de la problématique de la gestion des matières résiduelles, ont accroché leurs œuvres sur les lampadaires de la route menant au port de Cap-aux-Meules. Bien qu'étant membres de l'**ATSA (Action Terroriste Socialement Acceptable)**, cela ne fut pas suffisant pour une acceptation populaire parmi la population, ce qui amena le retrait de ces créations de leur lieu d'exposition primaire la semaine suivante. **Contes en Îles** a continué avec grand intérêt sa mission de faire connaître tant les conteurs des Îles que ceux venant d'ailleurs dans le monde et dans un autre registre, plus de 400 amateurs de musique country ont fêté au Centre multifonctionnel de Havre-Aubert, les 50 ans de carrière du chanteur country madelinot, **Bernard Harvie**. Le 31 juillet, la petite église de Old Harry était remplie de gens venus assister à la projection du film « *Legend of Magdalen* », un documentaire rendant hommage au chercheur d'épaves et historien anglophone des Îles, Leonard Clark. Parlons films,



entre les 8 et 10 novembre dernier, le **festival du court métrage** présentait dans sa 10^e édition, cinquante films émanant de 12 pays et visionnés par plus de 600 spectateurs. Le moins que l'on puisse dire, c'est que malgré la grisaille de l'économie 2013, les créateurs n'ont cessé de créer au gré de leur imagination, de leur talent et de leur passion, malgré les faibles moyens à leur disposition.



La politique

Comme le sport, la politique trouve toujours le chemin de la passion chez la plupart des gens. Cette année, ce fut la politique municipale qui occupa presque toute la scène. D'abord, il y eut le procès du maire en place, monsieur **Joël Arseneau**, un procès qui s'est soldé par un acquittement au palais de justice de Percé en Gaspésie. Par la suite, bien qu'ébranlé par la tenue de ce procès, le maire sortant a quand même décidé de se présenter à nouveau devant l'électorat lors de la tenue du scrutin qui suivit en novembre. Cinq candidats en lice pour le poste de maire se disputèrent la faveur des électeurs. Le soir de la consultation populaire, après une participation record de 68 % de la population habilitée à voter, monsieur **Jonathan Lapierre** remporta l'élection avec 47,74 % des votes. Le maire sortant, monsieur Joël Arseneau se contenta de 28,49 % de l'électorat alors que monsieur Nicolas Arseneau obtint 19,98 % des votes, monsieur Léonard Chevrier 1,89 % et monsieur Yvon Cyr ferma la marche avec 0,74 % du vote populaire. **À NOTER: Les résultats du scrutin du 3 novembre étaient pratiquement similaires à ceux dévoilés lors du sondage effectué le 21 octobre pour ilesdelamadeleine.com et qui avait été largement critiqué par la radio communautaire.** Comme quoi, les résultats obtenus ont prouvé que ce sondage était finalement un portrait réaliste des intentions de vote de l'électorat madelinot. Chez les conseillers, messieurs Richard Leblanc de Cap-aux-Meules, Gaétan Richard de Grande-Entrée et Jean-Mathieu de Havre-aux-Maisons furent élus par acclamation alors que messieurs Roger Chevarie de Fatima, Germain Leblanc de Havre-Aubert et Léon Déraspe de L'Étang-du-Nord remportèrent leur circonscription devant leurs adversaires. Dans la municipalité de Grosse-Île, la mairesse sortante, madame Rose-Elmonde Clarke fut réélue sans opposition.

De nombreux défis attendent la nouvelle administration municipale. En tout premier lieu, il faudra procéder à la **décontamination du sous-sol de l'édifice municipal**, un projet estimé à environ 250 000. \$ alors que la construction d'un nouvel édifice était évaluée à environ 1,9 M\$. L'année 2014 verra donc la mise en branle d'une tout autre entité politique municipale.



Les sports

La variété des sports qui se pratiquent aux Îles de la Madeleine est époustouflante et il y en a pour tous les goûts. Même en énumérant les plus populaires, l'on risque d'en oublier. Malgré tout, voici une certaine énumération des différentes manifestations sportives tenues au cours de la dernière année sur tout le territoire de l'archipel.

La **course des quenouilles d'or**, une course de voiliers sur glace, fut remportée par Camil Leblanc à une vitesse de 81 km/h. Bien sûr, un grand nombre de **tournois de hockey** eurent lieu et pour en nommer quelques-uns, citons le tournoi invitation Jacques Leblanc organisé par le club Optimiste de Fatima alors que 29 équipes ont attiré 1900 personnes dans le Colisé Albin Aucoin de Fatima. En une autre occasion, le tournoi Wendell Chiasson aura reçu la visite d'une équipe de St-Pierre et Miquelon, complétant ainsi une fiche de 32 équipes et dont la victoire finale fut remportée par le compte de 5-2 des « Renegades » sur l'équipe invitée dans la catégorie compétition. Toujours dans le domaine du hockey, les jeunes des Îles ont participé à la Coupe Desjardins tenue cette année à Rivière-au-Renard. Contrairement aux années passées, les équipes des Îles n'ont pu se qualifier pour représenter la région Gaspésie/Îles de la Madeleine au prestigieux tournoi de la Coupe Dodge 2013 et l'on ne peut prétendre que ce n'est que partie remise. Dans le merveilleux monde du **patinage artistique**, les Madeliniennes se sont aussi distinguées avec brio. L'équipe L'Ancrage est revenue d'une compétition entre l'Est-du-Québec, la Côte-Nord, le Nouveau-Brunswick et les Îles de la Madeleine avec 10 médailles au cou dont 8 remportées en solo dans une compétition entre 380 patineuses. Quant aux sports d'intérieur, le tournoi de **badminton** régional tenu à Matane en Gaspésie aura permis aux joueurs des Îles de revenir avec 10 médailles d'or et 3 d'argent dans les catégories en simple, juvénile, benjamins et cadets. Pour ce qui est du Club Élite **Natation** des Îles de la Madeleine, le CÉNIM, la récolte fut encore plus impressionnante lors de la finale régionale de l'Est-du-Québec. L'équipe est revenue de cette compétition avec une récolte de 4 médailles d'or, 6 médailles d'argent et 8 médailles de bronze pour un total de 18 médailles en tout.

En revenant au hockey, il convient de mentionner nos hockeyeurs qui performant présentement dans les circuits à la porte de la LNH. Arrivant des Cataractes de Shawinigan, **Vincent Arsenneau** fait maintenant partie des Monsters de Cleveland, le club-école de L'Avalanche du Colorado. **Emmanuel Aucoin** fit le camp d'entraînement des Cataractes de Shawinigan alors que **Alexis Loiseau** entame une troisième année avec L'Océanic de Rimouski et que **Vincent Roy** fut repêché par les Olympiques de Gatineau. Toujours dans le domaine du hockey, en octobre, une visite des « **Anciens joueurs du Canadien** » de Montréal aura permis à plus de 200 jeunes de patiner avec leurs idoles, le tout appuyé par plus de 2000 spectateurs. Une rencontre amicale s'est d'ailleurs terminée par le score de 12/12 au grand plaisir de la foule.

D'autres disciplines sportives méritent aussi une belle mention. Le toujours populaire « **Madelicourons** » fut tenu pour une 30^e année et vit le 25 km couronné par Marc Pelletier en 1 h 48 minutes et 12 secondes alors que Alex Néron coupa la ligne d'arrivée en 36 minutes 54 secondes dans l'épreuve du 10 km. Une compétition de marche rapide, aussi étalée sur 25 km, aura

permis à Francine Bourgeois de franchir le fil d'arrivée en 3h 6 minutes et 8 secondes alors que le 10 km fut franchi par René Lapiere en 1h 11 minutes et 33 secondes.

Parlant de ténacité, citons le club de voile **L'Istorlet** qui a fêté cette année ses 40 ans d'existence. Quarante années de persévérance et de passion pour la voile. Si aujourd'hui ce sport connaît de plus en plus d'adeptes dans presque tous les ports des Îles, le club de voile L'Istorlet y est pour une très grande part.

Liste des bons coups

— Malgré une journée de retard, Edmond Cyr, Adrien Gaudet et André Vigneau avec leur sculpture « La belle échappée » ont remporté le **prix Excellence au concours international de sculpture sur neige** au Carnaval de Québec 2013. Grâce à ce prix, cette équipe de Madelinots représentera le Québec au volet canadien 2014.



— L'entreprise Gemini s'est vue décerner en début d'année, le bronze pour la grande efficacité et la remarquable créativité de sa campagne au « **Prix Image Awards** » qui se déroulait au Metro Toronto Convention Centre (MTCC). Avec plus de 230 candidatures à travers le Canada, l'agence Gemini s'est démarquée avec la campagne développée pour GIMEXPORT dans la catégorie. INTERENTREPRISES (B2B). La campagne promotionnelle mettait en vedettes les personnages de Omar & Oscar dans le cadre du « **Lobsterfest Quebec 2012** ». Cette activité promotionnelle fut élaborée afin de présenter le homard du Québec à l'industrie des croisières internationales rassemblée à Québec en juin 2012 dans le cadre du 14^e Symposium des Croisières internationales.

— La fromagerie Pied-de-vent fut finaliste aux **Mercuriades 2013**, un des plus prestigieux concours du domaine des Affaires, du commerce et de l'entrepreneuriat au Québec.



— Quatre entreprises furent sélectionnées aux **Grands Prix du tourisme québécois**. Il s'agit de Fumoirs d'Antan dans la catégorie agrotourisme et produits régionaux, le Parc de Gros-Cap dans la catégorie ressources humaines et supervision touristique, CTMA dans la catégorie attractions touristiques de plus de 25 000 personnes et Mme Ariane Bérubé, CTMA dans la catégorie ressources humaines et relève touristique.



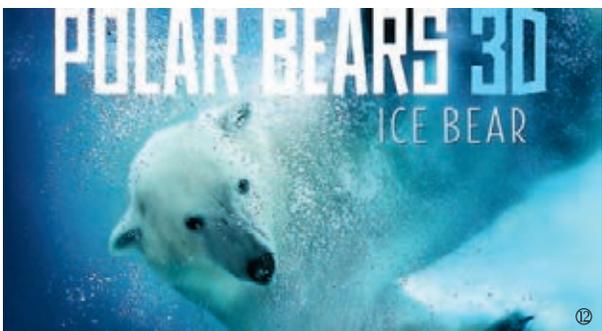
— La deuxième édition du **Relais pour la vie** aura permis d'amasser la somme de 142 000, \$ dans le but d'aider à la recherche pour combattre le cancer. Le 15 juin dernier, 68 équipes de 10 à 16 personnes, formant avec 188 porteurs d'espoir, ont marché en communion avec les victimes de cette maladie. Éclairée de 5400 luminaires et supportée par 200 bénévoles, cette deuxième édition fut une belle manifestation de solidarité envers toutes les victimes de cette terrible maladie.

— Une jeune fille originaire des Îles, Anick-Marie Bouchard aura relevé tout un défi. En effet, en moins de 80 jours, elle a terminé un parcours de 7 500 km en vélo électrique solaire dans le cadre de la compétition « **The Sun Trip 2013** ». Partie de France, elle est arrivée à Astana au Kazakhstan le 3 septembre, terminant ainsi cette performance exceptionnelle.



— C'est avec 209 autres équipages que, du 10 au 20 octobre dernier, Céline Renaud et Julie Jomphe ont pris le départ du **Trophée Roses des sables 2013** en traversant la France, l'Espagne et le Maroc pour franchir la ligne d'arrivée dans le désert du Sahara pour terminer au 133^e rang.

— Véritable pépinière à succès, la fondation **Madeli-Aide** a amassé 1,558,000. \$ auprès de 1100 convives à bord du CTMA VACANCIER au cours de deux soupers traditionnels au homard tenus dans le port de Montréal puis à Québec par la suite. Le Fond de Madeli-Aide a ainsi distribué le 11 août de cette année 132 bourses d'études auprès de jeunes étudiants pour une somme totale de 172,000. \$.



— Le plongeur, photographe et documentariste Mario Cyr de Grande-Entrée aura vu le documentaire « **Ice Bear 3D** » présenté en nomination au prestigieux « **Documentary Emmy Award** »

tenu le 1^{er} octobre à New York. Précisons ici que Mario Cyr était le photographe sous-marinier qui a tiré les fantastiques photos de plusieurs ours blancs nageant dans leur milieu naturel.



La championne

Elle s'appelle **Mme Élisabeth Richard-Décoste** et le 5 novembre de cette année, elle a soufflé les 105 chandelles symbolisant les 105 années de son existence. Cette vénérable dame a eu 6 enfants, 12 petits-enfants, 15 arrière-petits-enfants et 3 arrière-arrière-petits-enfants. Née en 1908, elle a donc connu les affres de la Première Guerre mondiale, la grande crise des années trente, la Deuxième Grande Guerre mondiale, la révolution tranquille et quoi encore. Elle avait 30 ans quand le premier hôpital fut bâti aux Îles et dans certains pays, certaines cultures, elle serait l'objet d'une vénération sans limites. Par le biais de ce magazine, nous lui souhaitons de demeurer encore plusieurs années le témoin unique de plus d'un siècle d'existence. Véritable histoire vivante d'un passé qu'on oublie trop facilement, il convient ici de lui souhaiter une bonne année 2014.

Rejoignez votre communauté

ilesdelamadeleine.com



Mes Îles **AU TEMPS PRÉSENT**

Emmanuel Aucoin, directeur général
CTMA





LE PORTAIL DES ÎLES DE LA MADELEINE SE RENOUVELLE

PHILIPPE LEMAY
Design & Technologies, Gemini

Mis en ligne pour la première fois le 8 juin 1996 à titre de projet dans une région où l'accès Internet n'était même pas disponible, le portail ilesdelamadeleine.com a connu un essor sans cesse grandissant. Il a su se démarquer en offrant aux internautes une vision avant-gardiste des îles de la Madeleine sur Internet. En hiver 2008, il a subi une refonte majeure, en intégrant des technologies et des concepts importants pour l'époque : le web 2.0, un système de gestion des contenus et un système d'archivage des actualités.

Le temps file à vive allure. Nous sommes en 2013 et les instigateurs du portail lui insufflent un vent nouveau, encore plus actuel et dynamique. Il était grand temps de mettre au goût du jour cette référence régionale, en accentuant les forces et en corrigeant ses lacunes. Le portail présente une quantité phénoménale d'information et de rubriques : **l'actualité, des informations sur la région, la météo, des avis et communiqués, un bottin des entreprises de la région, une webtv, un magazine, des bandes dessinées, des éphémérides, des avis de décès, des circulaires en ligne, une infolettre**, etc. Il y a certainement de tout pour tous ! Avec un achalandage d'environ **70 000 visites par mois**, il fallait trouver un moyen de clarifier la présentation des informations et sections. Une nouvelle architecture de l'information et une interface plus épurée sont mises en place afin de mettre de l'avant les informations les plus importantes et de manière plus attractive. Une grille graphique plus aérée et un choix de couleur sobre et efficace permettent aux visiteurs de se repérer plus facilement dans le portail.

Reconnaissant la fabuleuse percée des appareils mobiles, le portail est maintenant **pleinement adaptatif (responsive)**. En effet, la disposition des informations s'adapte selon la taille des écrans des utilisateurs (ordinateurs, tablettes et

téléphones intelligents). Vous pourrez ainsi consulter le portail partout et avec l'appareil de votre choix, il s'adaptera à vous!

Une nouveauté marquante à souligner : nous sommes très heureux d'annoncer **l'arrivée de blogueurs** sur le portail. Un portail d'importance régionale comme ilesdelamadeleine.com se devait non seulement d'apporter du sang neuf au niveau de l'interface et des technologies, mais également sur le plan des contenus. Les blogueurs vont apporter des idées nouvelles sur différents sujets et rendre le site encore plus vivant, dynamique et attractif. ilesdelamadeleine.com accueille plusieurs blogues qui sauront plaire à tous et à toutes. On y retrouve **Les gérants d'estrade**, soit Benoit Cormier, Gilles Boudreau et Jean Gagnon, qui traitent de sports et loisirs aux îles de la Madeleine et ailleurs. « **Raconter des salades** » est un blogue traitant de bouffe sous différentes formes, exprimé via la plume de Luc Jomphe et Geneviève Joyal. **L'économie** est bien représentée, via les « billets » de Jessica Cyr et des conseillers des Caisses Desjardins des Îles; Céline Lafrance nous entretient de **la santé** sous différentes formes et il y aura également un blogue sur **la fiscalité** avec Corbeil Boudreau & Associés. Si vous avez la fibre de l'écriture et de la communication et que l'avenue du blogue vous intéresse, n'hésitez pas à nous contacter et il nous fera plaisir de vous entendre !

Le site fait la belle part aux **réseaux sociaux**, à la participation des internautes et à l'implication de la communauté. En plus de pouvoir consulter les rubriques, les visiteurs pourront dorénavant participer plus activement en émettant leurs commentaires dans différentes sections. Les incontournables médias sociaux que sont **Facebook, Twitter, Google+ et autres** sont pleinement intégrés au portail; ainsi les utilisateurs de ces réseaux pourront partager facilement les nouvelles, les commenter et suivre le fil de leur développement.

Autre grande nouveauté pour le portail : la section des **membres corporatifs** a été très largement bonifiée. La version actuelle est moderne à souhait et utilise les technologies les plus récentes : le portail propose maintenant des pages multimédia plus attractives et enrichies, grâce à des diaporamas animés. Un moteur de recherche permet de retrouver facilement les entreprises inscrites dans leurs rubriques respectives, et ce, de plusieurs façons : par nom, par secteur d'activités ou par localisation.

Mieux encore grâce à la **géolocalisation**, quand un visiteur recherche une entreprise ou un service, le système permet de repérer ses coordonnées géographiques et de situer les résultats de la recherche sur la carte. Une carte interactive permet de les localiser encore plus facilement. Trouver son chemin se fera ainsi plus facilement. **Les Îles et ses entreprises n'auront jamais aussi bien paru !**

Le portail étant maintenu opérationnel grâce à un financement privé, ilesdelamadeleine.com fait également

une place de choix aux annonceurs qui désirent promouvoir leurs entreprises et leurs produits auprès de la population. De nouvelles bannières sont disponibles et un système de placement améliorera la présence des annonceurs sur le portail. **Un kit média** qui appuie cette démarche est disponible chez Gemini. En adhérant au portail des Îles de la Madeleine, vous profiterez du plus grand réseau des Îles (achalandage, publicités mix-médias (Portail, Magazine, WebTV)).

La force de ce portail se situe au niveau de la rapidité à laquelle il peut propulser l'information. Voilà pourquoi le nouveau slogan est plus que prometteur et permet de positionner clairement ce média web :

Mes Îles **AU TEMPS PRÉSENT**

Une **campagne de promotion** à grande échelle sera lancée cet hiver et est lancée simultanément dans ce magazine. Gemini a conçu un message simple et adapté à la clientèle de la région. Il s'adresse aux membres actuels et potentiels.

Rejoignez votre communauté

ilesdelamadeleine.com

En mettant en avant-plan les « *leaders* » qui façonnent nos Îles, les internautes sont invités à rejoindre ce réseau actif et à prendre part au développement du Portail et de notre région.

LES GRANDS PRIX
du TOPPRIX
QUALITE
2013

Lauréat régional
SERVICES
TOURISTIQUES

LEBLANC
LOCATION D'AUTOS
www.leblanclocationdautos.com

Pour le Professionnalisme, l'Efficacité et l'Excellence de leur Service à la Clientèle!

Des **VOITURES ACHETÉES ICI**
parce que nous avons à cœur l'Économie locale!

188, chemin de l'Aéroport
Havre-aux-Maisons

Téléphone : 418-969-9006
Télécopieur : 418-969-9007

Rejoignez votre communauté

ilesdelamadeleine.com

Mes Îles **AU TEMPS PRÉSENT**

☎ Dre Danielle Hudon, Dr Phillippe Lapierre-Bénard
& Dre Elisabeth Pelletier, chiropraticiens
Clinique chiropratique santé et mieux-être



Clinique médicale d'esthétique non chirurgicale pour les femmes et les hommes de tous âges. Les soins sont prodigués par le Dr Stéphane Déry, omnipraticien.

Services offerts

- Traitement des rides par injection de botox cosmétique
- Traitement des rides par injection d'agents de comblement (acide hyaluronique)
- Remodelage du visage par injection
- Traitement de varices superficielles par sclérothérapie (injections)
- Traitement par cryothérapie pour kératoses séborrhéiques, acrochordons et petites verrues (raison esthétique)
- Traitement par Botox de l'hyperhidrose axillaire (sudation excessive)

Formation du Dr Stéphane Déry

- Doctorat en médecine, Université de Sherbrooke, 1992.
- Diplômé en médecine familiale, 1994.
- À pratiqué aux Îles de 1994 à 1998.
- Œuvre principalement dans le domaine de la dermatologie médicale et esthétique depuis 2001.
- Membre en règle de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) et du Collège des médecins du Québec.



La CME des Îles souhaite à toute la population des Îles le « Plus beau » des Noëls et une Année 2014 pleine de santé.

Contactez-nous

CME des Îles
68 chemin des Échoueries,
Havre-aux-Maisons,
418-969-1328

CME Saguenay
80, rue Racine Est, Chicoutimi
418-612-1672

Institut privé de chirurgie
801 Grande-Allée Ouest,
Québec, Québec
1-877-687-7328 / 418-687-7328

www.ilesdelamadeleine.com/cme

Rejoignez votre communauté
ilesdelamadeleine.com



Mes Îles AU TEMPS PRÉSENT

 Normand Label, propriétaire
Service d'entretien des Îles



UN PROJET À VOTRE MESURE



Entrepreneur général

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel
- Institutionnel
- Rénovation
- Projet Clé en main

WWW.NADYCO.COM

418-986-4570

License R.B.Q. #2324-8818-17



**Municipalité des
Îles-de-la-Madeleine**

Jonathan Lapierre, maire



À l'approche de la nouvelle année, je tiens à profiter de ce moment privilégié pour vous remercier de votre confiance et de votre appui. Les quatre prochaines années nous permettront de travailler en collaboration à la réalisation de la mission de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine au bénéfice de tous.

Le personnel municipal et les membres du conseil se joignent à moi pour vous souhaiter un Noël des plus chaleureux ainsi qu'une nouvelle année pleine de succès, entourée des personnes qui vous sont chères.

Meilleurs vœux!

Prenez note qu'en raison du congé des fêtes, les bureaux municipaux seront fermés du 23 décembre 2013 au 3 janvier 2014 inclusivement.

Consultez notre site Internet www.muniles.ca pour plus d'information.



QU'EN PENSEZ-VOUS?

Afin de toujours innover, la rédaction vous propose dans cette parution une toute nouvelle bande dessinée Les « Tweenzz », une idée originale de Bedecomics. Nos deux nouveaux personnages sont des jumeaux physiquement semblables en tout point, ils ont une imagination inépuisable et partagent habituellement le même point de vue quand ils jouent. Ils sont un peu imbéciles et préparent toujours minutieusement leurs mauvais coups. Rencontrez nos deux amis fraternels dans cette nouvelle aventure et surtout, ne sous-estimez jamais le pouvoir de deux petits jumeaux.

Votre opinion est importante pour nous, alors, écrivez-nous à info@bedecomics.com pour nous donner vos commentaires.

Pour vous motiver à participer à ce processus, nous ferons tirer parmi tous ceux qui nous écriront un panier-cadeau d'une valeur de 50\$. Si le vote est favorable, vous retrouverez dans nos prochaines parutions ces nouvelles aventures. Le tirage aura lieu le 17 janvier 2014.

Tweenzz

MON BEAU SAPIN

AUJOURD'HUI
LES ENFANTS, ON VA
EN PLEINE FORÊT CHERCHER
NOTRE ARBRE DE
NOËL!

YOUUPPI!

QUE PENSEZ-VOUS
DE CELUI-CI ?

NON.

Ben
NON!

ET
CELLI-CI ?

NON!

CELLI-CI ?

ÉCOUTEZ LES ENFANTS,
EST-CE QU'IL Y A UN PROBLÈME?
ILS SONT SUPERS BEAUX
LES SAPINS QUE JE VOUS
AI MONTRE!!!

Mais papa!
**ILS ONT PAS
DE BOULES!**

DESJARDINS, ANCRÉ DANS SON MILIEU

JESSICA CYR

POUR LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Remise des bourses de la Fondation Madeli-Aide.

Les caisses Desjardins des Îles-de-la-Madeleine ont le privilège d'évoluer dans un milieu très dynamique, où prennent vie une panoplie de projets. Fidèles aux valeurs de responsabilité sociale et de solidarité propres au modèle coopératif, c'est plus de 820 000 \$ qu'elles ont investis dans des initiatives locales depuis le début de l'année 2013.

Comme membres, propriétaires et utilisateurs des produits et services de votre caisse, vous contribuez vous aussi au développement de notre communauté. Lorsque vous confiez vos avoirs à votre caisse et qu'elle produit des excédents, une partie importante de ceux-ci est retournée à la collectivité sous forme de ristournes, de dons et de commandites. Ainsi, la vitalité des caisses et celle de leur collectivité sont intimement liées. En faisant affaire avec Desjardins, vous participez à un grand mouvement de générosité et de développement local.



▲ La Coopérative La Machine

Des exemples concrets

Bon an mal an, ce sont plus de 220 projets qui sont soutenus par Desjardins sur l'archipel, que ce soit dans le secteur de l'éducation, de la santé, de la culture, des loisirs, du développement économique ou de l'environnement. Voici quelques exemples de ceux qui ont obtenu un appui financier au cours de la dernière année.

Arrimage : 2 500 \$ pour la production de capsules vidéo visant à promouvoir le travail de création des membres du Circuit arts visuels et métiers d'art;

Attention Fragiles : 3 000 \$ pour l'organisation d'activités éducatives, autour du thème de l'environnement, pour les élèves du primaire et du secondaire;

Chambre de commerce des îles : 10 000 \$ pour l'organisation de divers événements visant à promouvoir la culture entrepreneuriale;

Coopérative La Machine : 3 000 \$ pour l'achat de divers équipements;

Cuisine collective Îles-de-la-Madeleine : 10 000 \$ pour le réaménagement du local et l'achat d'équipements pour les ateliers culinaires;

Groupe persévérance scolaire : 15 000 \$ pour l'organisation d'activités visant à augmenter les chances de réussite scolaire des jeunes;

Fondation Madeli-Aide : 15 000 \$ pour soutenir les étudiants qui doivent poursuivre leurs études postsecondaires à l'extérieur de l'archipel;

Programme Alizé : 15 000 \$ pour le transport des jeunes Madelinots qui participent à des compétitions sportives, scientifiques ou culturelles à l'extérieur des îles;

Regroupement des organismes communautaires des îles : 5 000 \$ pour les travaux effectués à l'intérieur du Centre communautaire Jos Lebourdais.

Les caisses ont également poursuivi leur partenariat avec le Carrefour jeunesse-emploi des Îles afin d'offrir les programmes Desjardins Jeunes au travail et Desjardins Destination Emploi qui permettent tous deux d'aider les jeunes à développer leur employabilité et de soutenir les entreprises dans la création d'emplois. Le programme Desjardins Jeunes au travail a permis, au cours de l'été 2013, à 15 jeunes âgés de 15 à 18 ans d'occuper un emploi ou de faire un stage dans une entreprise madelinienne et, du coup, d'acquérir de nouvelles compétences. Le programme Desjardins Destination Emploi permet quant à lui à de jeunes diplômés d'obtenir un emploi lié à leur domaine d'études en offrant une subvention salariale et d'autres avantages aux entreprises participantes. Au moment d'écrire ces lignes, ce sont 5 jeunes diplômés qui ont obtenu un emploi aux îles grâce à ce programme en 2013.

L'implication financière des caisses Desjardins dans les projets locaux nous permet de constater toute la force de la coopération et à quel point elle représente un puissant levier de développement pour notre milieu. Merci de contribuer à ce grand mouvement et de coopérer à bâtir un monde meilleur!



▲ Desjardins a remis un prix au Groupe CTMA lors de la soirée de valorisation de la culture entrepreneuriale organisée par la Chambre de commerce des îles.

ENJEUX DE SOCIÉTÉ

EN EXCLUSIVITÉ SUR LA WEBTV DES ÎLES
RÉTROSPECTIVE HUMORISTIQUE DE L'ANNÉE 2013



webtvdesiles.com



Présentateur officiel

DUCLOS & MICHAUD
TÉLÉCOM

Une idée original de

l'île imagin'air
PRODUCTION VIDÉO HD

gemini
publicité stratégie marketing

En rediffusion pendant la période des Fêtes sur le réseau télévision de Duclos & Michaud Télécom



PHOTOCOPIE BD etc.



Retouches photos

Visitez-nous au
www.retouchesphotos.com

418-986-5177
350, chemin Principal, C.A.M

EXPLORER

Promenez-vous à travers les paysages magnifiques

RESSENTIR

des îles, sur les traces du capitaine Longuepée

CONTEMPLER

Cherchez des indices sur les lieux, répondez aux questions et

REFLECHIR

résolvez les puzzles. Explorez et découvrez les

DECOUVRIR

plus beaux sites de façon enrichissante et amusante.

S'AMUSER

LA CIPHER A DISPARU

LES TRÉSORS DU CAPITAINE LONGUEPÉE

LA TOMBE DE PÈRE ROCKET

Disponibilité sur App Store

LudoStudio



Joyeuses Fêtes!



Jeannine Richard
Députée des Îles-de-la-Madeleine

jeanninerichard.org
jrichard-idlm@assnat.qc.ca



418-986-4140

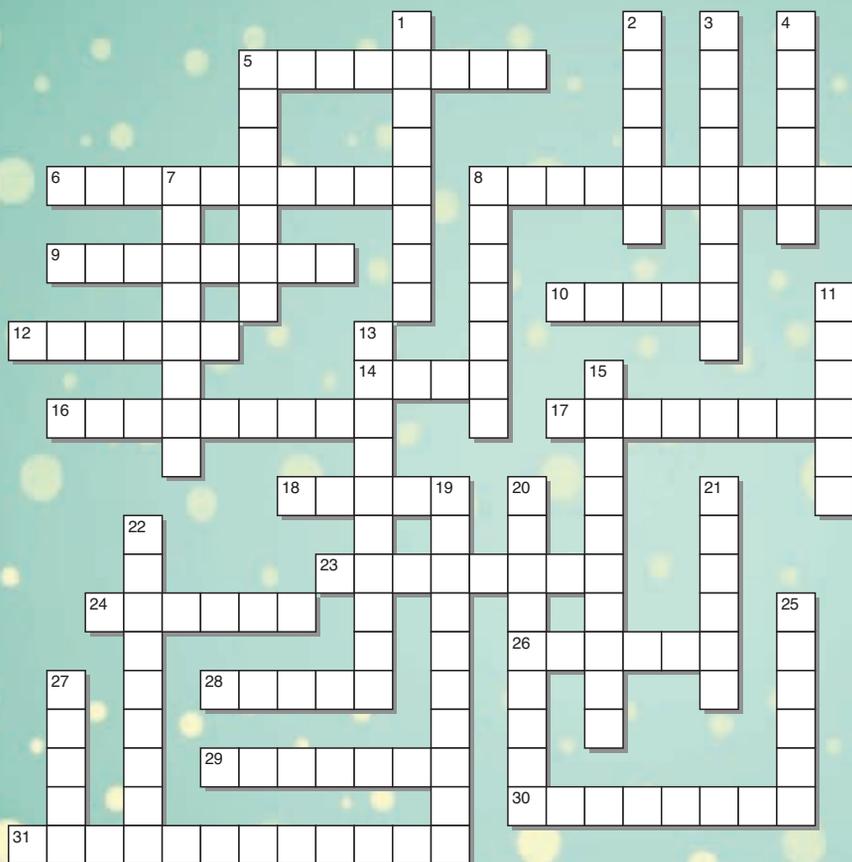
BMR

LES CONSTRUCTIONS M.R.S. INC.

En cette saison des Fêtes notre pensée se tourne avec gratitude vers ceux qui ont permis notre avancement.

Meilleurs souhaits

1536, chemin de l'Étang-du-Nord 418 986-2152



MOTS CROISÉS DE NOËL

Horizontal

- 5) Personne qui participe à un repas avec d'autres
- 6) Petites cloches
- 8) Fête, réjouissances
- 9) Cri ou chant d'allégresse, dans la liturgie juive et chrétienne
- 10) Femelle du dindon
- 12) Messe célébrée pour Noël
- 14) À la fin d'une prière chrétienne, formule par laquelle on espère que la prière sera exaucée
- 16) Repas de fête que l'on fait dans la nuit de Noël et dans la nuit du Nouvel An
- 17) Représentation grossière d'un être humain
- 18) Grand mammifère artiodactyle ruminant
- 23) Naissance de Jésus
- 24) Longue chandelle de cire utilisée dans les églises
- 26) Êtres surnaturels, esprit taquin et malicieux, généralement représenté par de tout petits personnages
- 28) Hachis d'herbes, de légumes et de viande qui sert à farcir
- 29) Personnes chargées de garder un troupeau de moutons
- 30) Présent ou gratification offerts généralement en fin d'année ou au jour de l'An
- 31) Action de marquer un événement, une date par une fête, une cérémonie

Vertical

- 1) Alcool ou liqueur que l'on prend après le repas
- 2) Pouvoir des fées
- 3) Chants religieux
- 4) Mammifères ruminants de grande taille, au museau velu, aux bois aplatis, qui vit en Sibérie, en Scandinavie, au Groenland et au Canada
- 5) Objets que l'on offre à quelqu'un pour son plaisir
- 7) Construction où l'on peut faire du feu
- 8) Petite masse de faible densité, amas léger
- 11) Objets destinés à amuser les enfants
- 13) Grand chandelier à plusieurs branches.
- 15) Plante ornementale appelée étoile-de-Noël
- 19) Petites pièces de confiserie ou de pâtisserie mangées avec les doigts
- 20) Cordon ornemental de papiers colorés ou d'autres objets décoratifs
- 21) Édifice où se réunissent les fidèles pour célébrer le culte de la religion chrétienne
- 22) Collecte d'argent, de nourriture au profit des gens dans le besoin
- 25) Arbrisseau à petites baies rouges au goût suret qui pousse dans les tourbières.
- 27) Grosse pièce de bois de chauffage

le magazine LES ÎLES

LE MAGAZINE LES ÎLES

380 ch. Principal, bureau 201,
Cap-aux-Meules,
Îles-de-la-Madeleine (Qc)
G4T 1C9 Tél.: (418) 986-2545

www.magazinelesiles.com

ÉDITEUR : Gemini

COLLABORATEURS

Joël Boudreau	Daniel Bouffard
Dany Bouffard	Jessica Cyr
Claudia Delaney	Georges Gaudet
Philippe Lemay	Nancy Thorne

PHOTOGRAPHIES

COUVERTURE : Jean-François Noël

- | | |
|----------------------|-----------------------------------|
| ① CTMA | ② David Noël |
| ③ Dany Bouffard | ④ Jean-Martin Landry |
| ⑤ Georges Gaudet | ⑥ Julie Jomphe |
| ⑦ Stéphane Fournier | ⑧ WebTV des Îles |
| ⑨ Maude Jomphe | ⑩ Facebook |
| ⑪ A. Jomphe-Chevrier | ⑫ Universal studios Entertainment |

ilesdelamadeleine.com

Ce magazine est disponible en téléchargement gratuit sur www.ilesdelamadeleine.com

Le Magazine LES ÎLES est publié 4 fois par année.

Droits d'auteur et droits de reproduction
Le contenu du magazine ne peut être reproduit sans l'autorisation de Gemini 3D ou ses partenaires. Les articles qui paraissent sont publiés sous la responsabilité exclusive des auteurs.



Le Magazine LES ÎLES est imprimé sur du papier recyclé contenant 100% de fibres postconsommation, certifié Eco-logo, procédé sans chlore et fabriqué au Québec à partir d'énergie biogaz.

Dépôt légal: ISSN 1911-4036
Bibliothèque nationale du Québec -
Bibliothèque nationale du Canada

Vertical : 1) DIGESTIF, 2) FEERIE, 3) CANTINOUES, 4) RENNES, 5) CADEAUX, 7) CHEMINEE, 8) FLOCONS, 11) JOUETS, 13) ANDELABRE, 15) POINSETTIA, 19) FRIANDISES, 20) GUIRLANDE, 21) EGLISE, 22) GUIGNOLEE, 25) ATOCAS, 27) BUCHE
Horizontal : 5) CONVIVES, 6) CLOCHETTES, 8) FESTIVITES, 9) ALLELUIA, 10) DINDE, 12) MINUIT, 14) AMEN, 16) REVEILLON, 17) BONHOMME, 18) BOEUR, 23) NATIVITE, 24) CIERGE, 26) LUTINS, 28) FARCE, 29) BERGERS, 30) ETRENNES, 31) CELEBRATIONS

NOUS REPOUSSONS TOUJOURS PLUS LOIN
LES BARRIÈRES DE LA CRÉATIVITÉ DANS UN
SOUCI CONSTANT DE RÉFLEXION STRATÉGIQUE.

TOUTE L'ÉQUIPE DE GEMINI VOUS SOUHAITE DE VIVRE UN NOËL REMPLI DE MILLE DOUCEURS,
AINSI QU'UNE PROCHAINE ANNÉE À L'ENSEIGNE DU SUCCÈS.



UN VOEU VIRTUEL VOUS ATTENDS À L'ADRESSE : www.gemini3d.com/voeux

gemini
publicité stratégie marketing

Cap-aux-Meules Tél.: 418 986-2545 www.gemini3d.com





Boudreau



HEURES D'OUVERTURE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES:

24 décembre:	9 h à 13 h
25 et 26 décembre:	FERMÉ
27 au 30 décembre:	horaire habituel
31 décembre:	9 h à 13 h
1 ^{er} et 2 janvier:	FERMÉ
À compter du 3 janvier:	horaire habituel

PAR ACCÈS INTERNET:

desjardins.com

PAR ACCÈS TÉLÉPHONE:

1 800 CAISSES

SUR VOTRE MOBILE:

m.desjardins.com

AUX GUICHETS
AUTOMATIQUES DESJARDINS

C'EST LE MOMENT D'ARRÊTER LE TEMPS

Retomber en enfance, savourer la magie de Noël, profiter de l'instant présent sans trop se soucier du lendemain. Pourquoi ne pas en faire une résolution ?

**Que la sérénité du temps des fêtes soit un
heureux prélude à l'année nouvelle !**



Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir